

# Habo



Die vielleicht eigenartigste Holzkirche unseres Landes befindet sich in Habo.

Sie erhielt ihr jetziges Aussehen 1723 und ist mit prachtvollen Malereien und geschnitzten Gegenständen dekoriert. Die Motive wurden Luthers Katechismus entnommen. Die Führungen in der Kirche sollte man sich nicht entgehen lassen. Domsand und Baskarp verfügen über schöne Sandstrände, an denen man sich an die Strände des Südens erinnert fühlt. Der Furu-See ist ein kleiner Binnensee, der schnell die richtige Badetemperatur erreicht. In allen Strandbädern gibt es gute Serviceeinrichtungen.

JME DR 4 00

[www.habokommun.se](http://www.habokommun.se)

+46 36 480 00

[turistinfo@habokommun.se](mailto:turistinfo@habokommun.se)

# Destination Tiveden - Norra Vättern



In Tiveden befindet sich einer von Schwedens schönsten Nationalparks. Er ist unberührt zauberhaft und großartig.

Die Schären im **nördlichen Vättern** bilden einen schönen und einzigartigen Schärengarten, der fast gänzlich ohne Bebauung ist. Dort gibt es mehr als fünfzig Inseln und Tausende von Schären und Buchten.

Hier können Sie wandern, Golf spielen, mit dem Kanu oder dem Boot fahren, reiten, fischen, baden usw. In der Gegend gibt es viele Übernachtungsalternativen. Unser Angebot enthält auch komplette Pakete einschließlich Übernachtung.

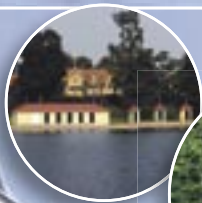
[www.tiveden.se](http://www.tiveden.se)

[turistbyran@askersund.se](mailto:turistbyran@askersund.se) · [turistbyra@laxa.se](mailto:turistbyra@laxa.se)

+46 583 810 88 · +46 584 109 20



# Hjo



Die Idylle am Strand des Vättern. Es gibt Dampferfahrten, Märkte, Handwerks-Messen, eine Fischräucherei u.a.

Hjo ist eine preisgekrönte Holzhausstadt mit Stadtbesichtigungen und Freibad mitten in der Stadt, gutem Wohnen und gutem Essen.

[www.hjo.se/tyska.htm](http://www.hjo.se/tyska.htm)

+46 503 352 55 · [tourism@hjo.se](mailto:tourism@hjo.se)



# Hökensås & Tidaholm

Viele Menschen suchen Ruhe und Entspannung. In Hökensås an der Westseite des Vätternsees werden Sie sie finden. Garantiert! Ein Angel- und Familienelorado mit mehr als 30 Seen! Wildtiere wie Elch, Reh, Hase und Vogelschutzgebiete.

Feriedorf und Campingplatz stehen zur Verfügung. Die Kleinstadtidylle Tidaholm ist nicht weit entfernt. Wir bieten Ihnen Kultur, die den Geist stimuliert. Z.B. durch die weltberühmte Kunstlithographische Akademie sowie das einzigartige "Haus der Kinder". Besuchen Sie uns in Tidaholm – wir freuen uns auf Sie!

[www.tidaholm.se](http://www.tidaholm.se)

[turistbyran@tidaholm.se](mailto:turistbyran@tidaholm.se)

+46 502 60 62 08



# ST. ANNAS SCHÄRENGARTEN

– ein Stück unberührte Ostküste



Capella Ecumenica

**Einer der schönsten Schärengärten Schwedens ist St. Anna in der Provinz Östergötland. Hier findet man leicht eine eigene Insel oder eine abgelegene Badebucht in phantastischer unberührter Natur.**

**D**ie Sonne auf einem warmen Felsen genießen oder in einem Kajak lautlos die Küste entlang gleiten - in Schwedens weitestem Schärengarten, St. Anna, kann man sich auch in der Hauptsaison überall in unberührter Natur bewegen.

Hier findet man leicht eine eigene Insel und eine abgelegene Badebucht, denn der Schärengarten besteht aus mindestens 1.000 Inseln. Diese sind relativ groß und per Boot oder Kajak leicht zu erreichen. Aufgrund der niedrigen Felsenufer kann man mit dem Kajak auch leicht anlanden.

#### ORTSANSÄSSIGE BEVÖLKERUNG

St. Annas Schärengarten erstreckt sich von Aspöja im Norden bis zur Insel Finnö im Süden

#### St. Anna Schärengarten

**St. Anna Schärengarten** gehört zur Kommune Söderköping und besteht aus zahlreichen Inseln, die sich von Aspöja im Norden bis zur Södra Finnö im Süden erstrecken. Der Name St. Anna kommt von der Mutter der Jungfrau Maria, die als Schutzheilige aller Seefahrer betrachtet wurde. Ca. 800 Personen leben ganzjährig auf den Inseln von St. Anna.

Süden und ist 20-25 km breit und ca. 15 km lang. Im Unterschied zu den meisten anderen Schärengärten ist St. Anna eine lebendige Gegend mit einer sesshaften Bevölkerung. Die Bewohner der Inseln pflegen die Natur und so weiden auf dem Gras der inneren Schäreninseln Rinder und Schafe, die die Landschaft offen halten. Passen Sie also auf, wo Sie Ihr Zelt aufschlagen!

Weiter draußen, auf den unzähligen Klippen, Felsen und kleinen Schären ist die Natur karger. Hier liegen Robben in der Sonne auf den Felsen, und Adler und Entenvögel verschiedener Arten sind überall zu sehen. Im Wasser leben Barsch, Zander, Flunder, Große Maräne und Kabeljau.

#### MIT DEM BOOT VON INSEL ZU INSEL

Ein schönes Urlaubserlebnis ist eine Reise mit dem Boot von Insel zu Insel, bei der man alle Ecken von St. Anna entdecken kann. Sie können Harstena besuchen, eine sehenswerte Insel mit Häusern, deren Geschichte bis in das 18. Jahrhundert zurück reicht, oder Sie fahren bis hinaus zur einsamen Insel Aspö, deren Ufer von Fischerhütten gesäumt wird. Die Schärenboote verkehren regelmäßig zwischen rund 20 Inseln und bieten fünf verschiedene Routen im gesamten Östgöta-Schärengbiet an.

Auch die wunderschöne Kapelle „Capella

Ecumenica“ ist unbedingt einen Besuch wert. An diesem Ort der Stille lassen sich oft Hochzeitspaare trauen. Die Kapelle liegt im Westen der Insel Gärsholmen und wird von Kungshällsudden in Bottna aus angefahren.

#### IN KONTAKT MIT DEM WASSER

Die Firma Äventyrsbolaget wurde von sechs Unternehmen gegründet, die verschiedene Erlebnisse und Aktivitäten anbieten, u.a. Meerespaddeln mit Führung. Bei allem wird große Rücksicht auf die Natur, die Umwelt und die lokale Bevölkerung genommen.

Bei einer Fahrt mit dem Meereskajak spürt man die Nähe zum Wasser, die Ruhe und Stille, wenn man sachte in die kleinen Buchten gleitet. Wer es lieber etwas rasanter mag, der kann sich auf eine Wasserskootersafari begeben. Dabei erleben Sie den gesamten nordöstlichen Teil von St. Annas Schärengarten und passieren sowohl die äußeren als auch die inneren Schäreninseln.

- ▶ [www.aventyrsbolaget.se](http://www.aventyrsbolaget.se)
- ▶ [www.skargardslinjen.com](http://www.skargardslinjen.com)
- ▶ [www.sanktanna.com](http://www.sanktanna.com)
- ▶ [www.soderkoping.se](http://www.soderkoping.se)
- ▶ [www.stegeborg.se](http://www.stegeborg.se)



Die Firma Äventyrsbolaget, die ihren Sitz im Naherholungsgebiet von Mons hat, vermittelt für Angler auch Angelführer oder die Möglichkeit, mit einheimischen Fischern hinauszufahren. Das Gasthaus Mons Skärgårdskrog hat so exotische Spezialitäten wie Robbe und Kormoran auf der Speisekarte.

Auf der Norra Finnö liegen die Schärenpensionen Båtholm und Wass, die natürlich auch vor allem Fisch servieren. ◀



Alles Foto: Thomas Petersson

Per Schiff von Insel zu Insel ist eine interessante Urlaubsalternative.

## Wegbeschreibung

Von der E 22 fährt man in Richtung Norden nach Söderköping und dann auf kleinen Nebenstraßen über die Lagnöbron nach Norra Finnö. Im südlichen Teil der Insel liegt der Hafen Tyrilöt, der Knotenpunkt der Bootslinien von St. Anna. Hier befindet sich auch St. Annas Touristenvermittlung, wo die Besucher praktische Tipps zu Übernachtung, Bootsverleih, Vermietung von Kajaks und Angelausrüstung usw. erhalten oder eines der Schärenboote für eine Entdeckungsreise besteigen können.

## Das Allgemeine Nutzungsrecht (Allemansrätten)

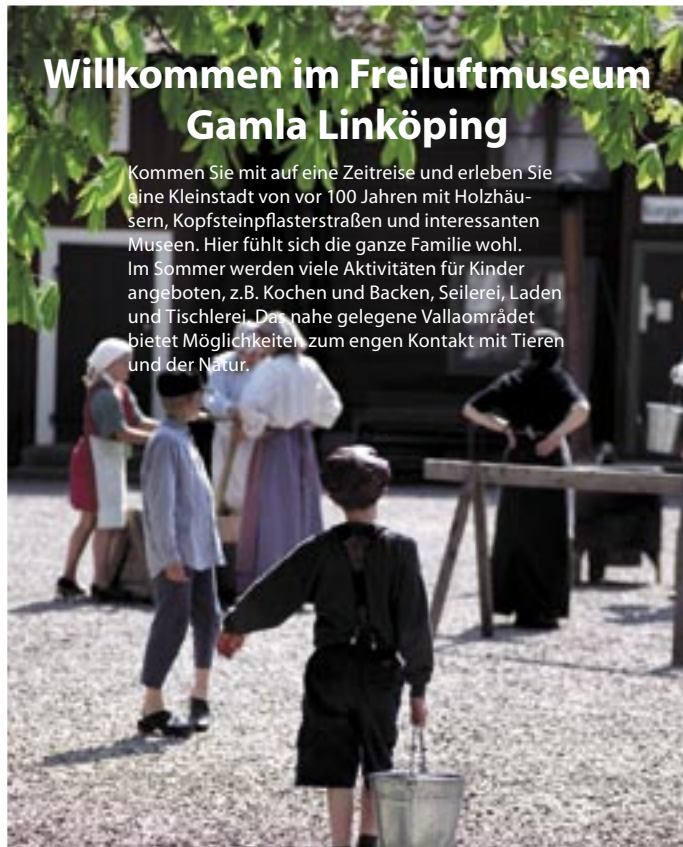
St. Anna hat mehrere Naturreservate. Das in Schweden geltende Allgemeine Nutzungsrecht erlaubt es, sich im Prinzip überall frei zu bewegen und zu zelten. Es ist jedoch nicht gestattet, in Vogel- bzw. Robbenschutzgebieten an Land zu gehen. In Schweden hat jedermann das Recht, sich in der Natur aufzuhalten, was aber auch Verantwortungsbewusstsein und gesunden Menschenverstand erfordert. So ist es nicht erlaubt, auf Felsen Feuer anzuzünden oder Müll zu hinterlassen. Respektieren Sie bitte die Regeln des Allgemeinen Nutzungsrechts!



Die Felsenufer sind niedrig, und so kann man leicht mit dem Kajak anlanden. Bei Wind kann man immer in einer der zahlreichen Buchten Schutz finden.

## Willkommen im Freiluftmuseum Gamla Linköping

Kommen Sie mit auf eine Zeitreise und erleben Sie eine Kleinstadt von vor 100 Jahren mit Holzhäusern, Kopfsteinpflasterstraßen und interessanten Museen. Hier fühlt sich die ganze Familie wohl. Im Sommer werden viele Aktivitäten für Kinder angeboten, z.B. Kochen und Backen, Seilerei, Laden und Tischlerei. Das nahe gelegene Vallaområdet bietet Möglichkeiten zum engen Kontakt mit Tieren und der Natur.



Tel: +46 (0)13 12 11 10  
[www.linkoping.se/gamlalinkoping](http://www.linkoping.se/gamlalinkoping)  
 E-Mail: [guidekontoret@linkoping.se](mailto:guidekontoret@linkoping.se)

MUSEEN – HANDWERK – LÄDEN – RESTAURANTS – CAFÉS – GÄRTEN – TIERE – NATUR

## Museum der Arbeit

Erlebnisse für die ganze Familie!

Mitten in der Industrielandschaft in Norrköping

Ausstellungen auf mehreren Etagen  
 Restaurant - Café - Museums-Shop



Täglich geöffnet von 11-17 Uhr  
 Eintritt frei  
 Laxholmen, Norrköping  
[www.arbetetsmuseum.se](http://www.arbetetsmuseum.se)



Vadstena  
 Ödeshöj

Erleben Sie lebendige Kultur, Kulturgeschichte und Natur in einer wunderbaren Region Östergötlands.

[www.vadstena.com](http://www.vadstena.com)

# Willkommen in Östergötland

– Schweden in miniatur



Herrliches Baden in den Schären und in Hunderten von Seen



Der größte Tierpark der nordischen Länder – Kolmården



Die einzige Heilige Schwedens - Birgitta – lebte in Vadstena.



Das Museum Gamla Linköping eine kleine Stadt aus der Zeit der Jahrhundertwende



Die Natur ist abwechslungsreich, eine Miniatur von Schweden.



M/S WASA LEJON



M/S SAGA LEJON

## Göta Kanal und Schärengarten

### Der Göta Kanal

#### M/S WASA LEJON

Eine Kreuzfahrt zwischen Berg und Borenberg mit seiner weltberühmten Schleusentreppe nahe Linköping. Sie lernen einen der schönsten Abschnitte des Götakanals kennen, mit neun Schleusen und Äquadukten. MS Wasa Lejon sticht auch zu Abendfahrten in See, auf denen Sie Krabben und nette Musik genießen können.

### Die schwedische Hurtigruten

#### M/S SAGA LEJON

Eine Kreuzfahrt mit dem größten Schärenboot Schwedens durch die schönste aller Welten – den schwedischen Schärengarten. Sie können Ihre Fahrt von Stockholm, Nyköping, Norrköping, Valdemarksvik, Västerås oder Västervik aus beginnen. Mit der Saga Lejon können Sie auch Abendfahrten mit Musik, Tanz und gutem Essen erleben.

### Der Schärengarten Santa Anna

#### M/S VIMMAN

Kreuzfahrten von der ehrwürdigen Stadt Söderköping aus nach Arkösund. Sie fahren durch zwei Schleusen im Götakanal und haben Gelegenheit zu einem Besuch der bekannten Kirche Capella Ecumenica im Schärengarten Santa Anna. M/S Vimman fährt ebenfalls auf dem Götakanal zwischen Söderköping und Norsholm und passiert dabei 12 Schleusen.

### ROYAL STOCKHOLM CRUISE LINE

[www.royalcruiseline.se](http://www.royalcruiseline.se)

Buchung und Information +46(0)11-12 78 01 · Fax: +46(0)11-10 55 83



### Östsvenska Turistrådet · East Sweden Tourist Board

Drottninggatan 24, SE-601 81 Norrköping

Tel +46(0)11-15 51 20 · [www.ostergotland.info](http://www.ostergotland.info)

# ZARAH

## - unser großer Star

**Zarah Leander war eine richtige Primadonna. Aber ihr Weg zum Erfolg war nicht immer gerade. Mehr über ihr Leben können Sie jetzt im neu eröffneten Zarah-Leander-Museum in Häraldshammar erfahren.**

In Schweden wurde Zarah Leander vor allem mit dem Titel „Vill ni se en stjärna, se på mig!“ (Wenn der weiße Flieder wieder blüht) bekannt, den sie mit ihrer Altstimme auf so unnachahmliche Weise sang. Aber Zarahs besondere Stimme und Begabung wurden nicht sofort erkannt. Als sie sich als junges Mädchen für die Schauspielschule des Königlichen Theaters „Dramaten“ in Stockholm bewarb, bekam sie zu hören, sie sei völlig unbe-

gabt! Sie schreie zu viel, meinte John Forsell, Gesangspädagoge und Opernchef, als sie ihm vorsang.

### GAB NIE AUF

Dennoch gab sie ihren Traum nie auf. Nachdem Zarah ihren ersten Mann, Nils Leander, geheiratet hatte, übte sie Couplets

► [www.zarahleander.se](http://www.zarahleander.se)



Foto: Bildarkiv Klagenfurt

Zarah war eine richtige Primadonna, die die Kunst des Artikulierens beherrschte.

## flygvapenmuseum luftwaffenmuseum

### Flugzeuge für Groß und Klein!

Eine einzigartige Sammlung schwedischer und ausländischer Militärflugzeuge von den Anfängen bis heute.

Buchen Sie eine Trainingsstunde am Gripen-Simulator! In der Flugwerkstatt können die Kleinsten basteln, und im Museumsshop finden Sie Bücher, Modelle und Souvenirs.

**Herzlich willkommen!**



**Öffnungszeiten: Sept. – Mai. Di – So 12.00-16.00,  
Jun. – Aug. tägl. 10.00-17.00**

Malmslätt, Linköping, Abfahrt 111 von der E4  
Tel: +46 (0)13 28 35 67 [www.flygvapenmuseum.se](http://www.flygvapenmuseum.se)



## Ein wunderbares Erlebnis

Am Ufer des Götakanals finden Sie ein klassisches Kurhotel. Hier erwartet Sie ein renoviertes Hotel mit neuen Speisesälen, delikatem Essen und einer eleganten Spa-Anlage.

Im Sommer können Sie eine Reise mit der MS Lindön buchen, die den Götakanal sowie den Schärengarten St. Anna befährt.

Informationen auf Deutsch finden Sie unter [www.soderkopingsbrunn.se](http://www.soderkopingsbrunn.se)



söderköpings BRUNN

Tel. +46 (0)121 109 00 • Skönbergagatan 35  
[www.soderkopingsbrunn.se](http://www.soderkopingsbrunn.se)



Bereits als Kind war Zarah ein Idol für Brigitte Pettersson.

Im Museum, das sie in Zusammenarbeit mit der Zarah-Leander-Gesellschaft geschaffen hat, gibt es zahlreiche Erinnerungsstücke aus Zarahs Glanzzeiten.

Brigitte erzählt gern Anekdoten aus der Zeit mit Zarah.



Eines von vielen tollen Galakleidern der Primadonna.

auf dem Lokus des Pfarrhofs Risinge Prästgård. Zu der Zeit beschaffte sie sich auch die Noten zu „Vill ni se en stjärna“ und sang dieses Lied nach Herzenslust. Zum Vorsingen nach Norrköping fuhr sie nur mit einer Hinfaßkarte, da sie sich keine Rückfaßkarte leisten konnte. Aber sie überzeuete und erhielt ihr erstes 15-tägiges Engagement. Das war der Beginn ihrer erfolgreichen Karriere.

## PRODUKTIVE SÄNGERIN

Zarah erhielt die Möglichkeit, 1936 in Wien in einer Operette zusammen mit Max Hansen zu singen, wo sie vom deutschen Publikum entdeckt wurde. So unterschrieb sie Ende 1936 einen Vertrag mit der Filmgesellschaft Ufa in Berlin.

In Deutschland wurde sie zum gefeierten Star, nahm Platten auf und spielte in ver-

schiedenen Filmen mit. Während ihrer gesamten Laufbahn nahm sie 440 Platten auf! Der Film, den sie persönlich am liebsten mochte, „Heimat“, wurde 1938 in Deutschland produziert. Zarah Leander war dreimal verheiratet und hatte zwei Kinder. Sie starb 1981 und ist auf dem Friedhof von Håraldshammar begraben.

## DAS ZARAH-LEANDER-MUSEUM

Brigitte Pettersson, ein deutsches Mädchen, das bereits als 14-Jährige ein großer Fan von Zarah war, wurde ihr später eine gute Freundin. Diese Freundschaft entwickelte sich dahin, dass Brigitte nach Schweden zog und Zarahs Sekretärin wurde. Im Sommer 2007, zum 100. Geburtstag von Zarah Leander, wurde auf Initiative von Brigitte Pettersson das Zarah-Leander-Museum eröffnet.

Dort ist alles von und über Zarah aus-

gestellt, was Brigitte in all den Jahren zusammengetragen hat. Das Museum ist im Heimatmuseum Håradshammar Bygdgård in Vikbolandet in der Nähe von Norrköping eingerichtet und ist immer sonnabends von 11.00 - 14.00 Uhr geöffnet. ◀

Von Annika Rosenström

## Wegbeschreibung


**Fahren Sie auf** der Landstraße 209 in Richtung Arkösund. Nach Östra Husby kommen Sie nach Håradshammar. Biegen Sie cirka 1 km von Östra Husby nach links in Richtung Heimatmuseum (Bygdgård) ab. Das Museum ist im Heimatmuseum untergebracht.



## Söderköping

– mit dem Stadtviertel aus den Maditafilmen

In Söderköping kann man das städtische Flair mit den mittelalterlichen Stadtvierteln und den Orten, an denen die Filme mit der Astrid-Lindgren-Figur Madita gedreht wurden, ganz auf eigene Faust erleben. Der Göta Kanal und das Gebiet von Kanalhamnen bieten eine große Auswahl an Vergnügungen, Shoppingmöglichkeiten und vor allem an gutem Eis im Smultronstället. Runden Sie Ihren Besuch mit einer herrlichen Bootstour mit Bade-pause im Schärengbiet Sankt Anna skärgård ab.

 Söderköpings kommun

Tel +46 (0)121-181 60  
turistbyran@soderkopings.se

Tipps und Informationen finden Sie unter der Webadresse [www.soderkopings.se](http://www.soderkopings.se)

## Urlaub in Östergötland – mitten in der schwedischen natur



- Herberge - Campingplatz  
- Restaurant - Naturreservat  
- Wanderwege - Badeplatz

  
STEBORGS  
GÅRDEN

Stegeborgsgården, Norrkrog 11, S-610 30 Vikbolandet  
[www.stegeborgsgarden.nu](http://www.stegeborgsgarden.nu) Tel +46 125 510 62